



MAILA[®] SUB 15

SUBWOOFER DE PA ACTIVO BASS REFLEX DE 15"

LDMAILASUB15;

ÉNDICE

1	INTRODUCCIÓN	6
1.1	Ha tomado la decisión correcta.....	6
1.2	Contactos.....	6
1.3	Enlace al Centro de descargas.....	6
1.4	Convenciones utilizadas en este manual de usuario	7
2	CONFORMIDAD DEL PRODUCTO	8
2.1	Declaración del fabricante	8
2.2	Declaración de conformidad.....	8
3	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	9
3.1	Uso previsto	9
3.2	Explicación de los símbolos de seguridad y advertencia.....	9
3.3	Estructura de los mensajes de advertencia	10
3.4	Seguridad general	10
3.5	Seguridad eléctrica.....	11
3.6	Seguridad física.....	12
3.7	Seguridad térmica	12
3.8	Seguridad inalámbrica.....	12
3.9	Seguridad del equipo.....	13
4	DESCRIPCIÓN	14
4.1	Resumen del producto	14
4.2	Modelos del producto.....	14
4.3	Accesorios opcionales.....	14
4.4	Características técnicas	15
4.5	Interfaz de usuario	17
4.6	Conexiones de audio.....	18
4.7	LED de identificación.....	18
5	PREPARACIÓN	19
5.1	Contenido suministrado	19

6	INSTALACIÓN	20
6.1	Colocación del mástil de altavoz.....	20
6.2	Fijación de la columna de altavoces MAILA COL.....	20
7	FUNCIONAMIENTO	21
7.1	Alimentación eléctrica.....	21
7.1.1	Conectores eléctricos.....	21
7.1.2	Conexión de un cable eléctrico.....	22
7.1.3	Encendido/apagado del equipo	22
7.1.4	Desconexión del cable eléctrico	23
7.2	La interfaz de usuario	23
7.2.1	Uso del mando pulsador giratorio	23
7.2.1.1	Navegación por el menú.....	23
7.2.1.2	Cambio de valores	23
7.2.1.3	Mantener pulsado para silenciar	24
7.3	Pantallas del equipo.....	25
7.3.1	Pantalla principal/volumen.....	25
7.3.2	Pantalla del menú principal.....	26
7.3.3	Pantalla Preset (preajustes).....	27
7.3.4	Pantalla Equaliser (ecualizador)	28
7.3.5	Pantalla Delay (retardo)	29
7.3.6	Pantalla Settings (ajustes)	30
7.4	Aplicación para móviles.....	31
7.4.1	Acerca de la aplicación MAILA.....	31
7.4.2	Descarga de la aplicación para iPad.....	31
7.4.3	Actualización del firmware.....	31
7.5	Conectores de entrada	32
7.5.1	Conexión de una fuente de entrada.....	32
7.6	Reproducción de audio.....	32
7.6.1	Ajuste del volumen.....	32
7.7	Conectores de salida.....	33
7.7.1	Salida de línea THRU.....	33
7.7.2	Conexión de subwoofers.....	33

7.8	Preajustes	33
7.8.1	Carga de un preajuste	33
7.9	Configuración del sistema.....	34
7.9.1	Entrada al menú SETTINGS.....	34
7.9.2	PIN Lock (bloqueo por PIN).....	35
7.9.2.1	Activación de la función PIN LOCK (bloqueo por PIN).....	35
7.9.2.2	Restablecimiento de PIN LOCK.....	35
7.9.3	Activación/desactivación de Bluetooth®	36
7.9.4	Ajustes de pantalla.....	36
7.9.4.1	Entrada a los ajustes de pantalla	36
7.9.4.2	Ajuste del brillo de la pantalla.....	37
7.9.4.3	Activación o desactivación del salvapantallas.....	37
7.9.5	Información sobre el firmware.....	38
7.10	Configuraciones de altavoces.....	39
7.10.1	Configuraciones máximas de apilamiento en el suelo.....	39
7.10.1.1	Configuración máxima: MAILA SUB 15 con mástil de altavoz.....	39
7.10.1.2	Configuración máxima: MAILA SUB 15 con MAILA COL	40
7.10.2	Configuración cardioide de subwoofers.....	41
7.10.2.1	Configuraciones cardioide de subwoofers	41
7.10.2.2	Preajustes para la configuración cardioide	41
8	MANTENIMIENTO.....	42
8.1	Solución de problemas	42
8.2	Restablecimiento del equipo	42
8.3	Mantenimiento del producto	43
8.4	Cómo almacenar el equipo	44
9	RECICLAJE.....	45
9.1	Eliminación de embalajes	45
9.2	Eliminación de dispositivos.....	45
	ÉNDICE	46

1 INTRODUCCIÓN

1.1 HA TOMADO LA DECISIÓN CORRECTA.

Este producto ha sido desarrollado y fabricado siguiendo las normas de calidad más exigentes para garantizarle muchos años de funcionamiento sin problemas. Encontrará más información sobre LD Systems en nuestro sitio web:

<https://www.ld-systems.com/>

1.2 CONTACTOS

	Sede de Adam Hall GmbH	Atención al cliente
Correo electrónico	info@adamhall.com	customerservice@adamhall.com
Teléfono	+49 6081 9419-0	+49 6081 941973-0
Dirección	Adam-Hall-Str. 1	Adam-Hall-Str. 1
Código postal y ciudad	61267 Neu-Anspach	61267 Neu-Anspach
Sitio web	www.adamhall.com	www.adamhall.com

1.3 ENLACE AL CENTRO DE DESCARGAS



Desde el Centro de descargas podrá descargar información, como archivos CAD o las características técnicas. Escanee el código QR o haga clic en el enlace para descargar esta información:

1.4

CONVENCIONES UTILIZADAS EN ESTE MANUAL DE USUARIO

En este manual del usuario se utilizan símbolos e iconos en determinados contextos. A continuación encontrará una tabla con explicaciones y casos de uso de los símbolos e iconos.

Icono/símbolo	Designación	Contexto	Explicación/ejemplo
✓	Prerequisite	Tareas	Se utiliza en tareas para indicar un requisito previo que debe cumplirse antes de comenzar la tarea.
⇒	Result / Intermediate Result	Tareas	Se utiliza en tareas para indicar un resultado o resultado intermedio de un paso.
1 Paso a) Paso intermedio	1 Action Step a) Substep	Tareas	Se utiliza en tareas para indicar los pasos y pasos intermedios de la acción.
1	Callout	Gráficos, tareas	Imagen de texto de referencia o etiquetado de determinadas funciones del equipo
[...]	Value range indicator	Datos técnicos, párrafos, listas	Indica el rango de un valor, como «Relación del compresor: 1:1...20:1 ». Se utiliza sobre todo en tablas y llamadas.
*	Asterisk	Párrafos, tablas	Indica información adicional en una nota a pie de página.
El LED LIM se ilumina	General User Interface element	Párrafos, tareas, tablas, listas	Las palabras en este formato representan elementos gráficos de la interfaz de usuario en el equipo.
Botón PAGE	Key / Button	Párrafos, tareas, tablas, listas	Las palabras en este formato representan controles de la interfaz de usuario en el equipo.
<nombre>	User input	Párrafos, tareas, tablas, listas	Las palabras en este formato representan las entradas requeridas por el usuario.
https://adamhall.com	Weblink	Párrafos, tablas, listas	Enlace externo a una web

2 CONFORMIDAD DEL PRODUCTO

2.1 DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Adam Hall ofrece una garantía voluntaria del fabricante de 2 años en toda la UE. El periodo de garantía legal no se verá afectado por esta garantía voluntaria.

Visite Service Portal de Adam Hall para acceder a **Download Centre**:

<https://portal.adamhall.com/>

En la sección **Service & Regulations** encontrará nuestras declaraciones detalladas del fabricante, condiciones de garantía y limitación de responsabilidad vigentes.

Para solicitar la garantía de un producto, póngase en contacto con:

Adam Hall GmbH, Adam-Hall-Str. 1, 61267 Neu-Anspach

customerservice@adamhall.com

0049 (0)6081 / 9419-1000

2.2 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD UE



Por la presente, Adam Hall GmbH declara que este producto cumple las siguientes directrices (si procede):

- Directiva de baja tensión (2014/35/UE)
- Directiva EMC (2014/30/UE)
- RoHS (2011/65/UE)
- RED (2014/53/UE)

Las declaraciones de conformidad de los productos sujetos a las directivas LVD (baja tensión), EMC y RoHS pueden solicitarse a info@adamhall.com. Las declaraciones de conformidad de los productos sujetos a la directiva RED pueden descargarse de <http://www.adamhall.com/compliance>.

3 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

3.1 USO PREVISTO

MAILA® SUB 15 es un subwoofer activo de 15" con control por aplicación para móvil, diseñado para refuerzo de sonido.

Este producto ha sido desarrollado para uso profesional en eventos. Además, está destinado únicamente a usuarios cualificados con conocimientos especializados en tecnología de eventos.

El equipo está destinado tanto a aplicaciones móviles como a instalaciones fijas.

El dispositivo solo se puede utilizar en interiores.

No es adecuado para uso doméstico.

No utilice el producto en unas condiciones de funcionamiento distintas a las indicadas en el manual de usuario bajo el apartado «Características técnicas». El uso inadecuado de este producto exime de toda responsabilidad por daños personales y materiales, incluso de terceros.

Este producto no es adecuado para niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos.

3.2 EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS DE SEGURIDAD Y ADVERTENCIA

En el equipo, en el manual de usuario o en el embalaje encontrará los siguientes símbolos de seguridad y advertencia:



Este símbolo indica que debe leer el manual del usuario completo antes de utilizar el producto.



Este símbolo indica una situación general de peligro.



Este símbolo indica peligro de descarga eléctrica.



Este símbolo indica peligro de tropiezo.



Este símbolo indica altos niveles de presión sonora.



Este símbolo indica peligro de pinzamiento.



Este símbolo indica que el producto es solo para uso en interiores.



Este símbolo indica que el producto no es adecuado para su uso en los hogares.



Este símbolo indica consejos útiles o información complementaria.

3.3**ESTRUCTURA DE LOS MENSAJES DE ADVERTENCIA**

En este manual de usuario, los mensajes de advertencia se presentan estructurados con un símbolo de seguridad, una palabra de advertencia, una descripción del peligro y unas instrucciones sobre cómo evitar lesiones o la muerte.

**PELIGRO**

Indica una situación peligrosa para la vida y la integridad física.

**ADVERTENCIA**

Indica una situación potencialmente peligrosa para la vida y la integridad física.

**PRECAUCIÓN**

Indica una situación peligrosa que puede provocar lesiones leves o moderadas.

**AVISO**

Indica situaciones o condiciones que pueden provocar daños a la propiedad y/o al medio ambiente.

3.4**SEGURIDAD GENERAL**

- Lea atentamente este documento.
- Guarde este documento para consultarlo más adelante.
- Siga atentamente las instrucciones de este documento.
- Este documento forma parte integrante del producto. Si vende o cede el producto, debe incluir este documento.
- Utilice este producto únicamente conforme al uso previsto.
- Riesgo de ahogamiento. Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas.
- Riesgo de asfixia. Mantenga las bolsas de plástico fuera del alcance de los niños y de las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas.
- Respete todas las instrucciones de seguridad y los mensajes de advertencia que figuran en este documento, en el equipo y en el embalaje.
- Los productos pueden ser objeto de cambios continuos de diseño. Si encuentra discrepancias entre este documento y el etiquetado del producto, la información del producto siempre tiene prioridad.
- No retire el etiquetado con instrucciones de seguridad y mensajes de advertencia que figura en el producto.
- No abra el equipo.
- No modifique el producto.

- Si el producto muestra algún signo de deterioro, no lo utilice.
- No utilice el producto si las tapas se han retirado o le faltan.
- No exponga el producto a la luz solar directa.
- Si no se especifica lo contrario en el manual de usuario, bajo el apartado Características técnicas, no utilice el producto a una temperatura ambiente superior a 40 °C / 104 °F o inferior a 0 °C / 32 °F.
- No utilice el producto en climas tropicales.
- No utilice el producto por encima de los 2.000 metros de altitud.
- A menos que se indique explícitamente, el producto no es adecuado para su uso en entornos marinos.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- Los trabajos de mantenimiento y reparación solo podrán ser realizados por personal de servicio autorizado.
- Guarde y transporte el producto en un entorno seco y seguro.
- Limpie el producto con regularidad. Si es necesario, consulte la periodicidad del mantenimiento en el manual de usuario.
- Si el equipo ha estado expuesto a fuertes fluctuaciones de temperatura, como durante el transporte, no lo encienda inmediatamente. Espere hasta que el equipo haya alcanzado la temperatura ambiente.
- Los niveles elevados de presión sonora pueden causar daños auditivos. Evite la exposición prolongada a niveles sonoros muy altos. Utilice protección auditiva.
- Riesgo de daños auditivos. Enchufar o desenchufar los equipos de la cadena de señal puede provocar un pico en la señal de audio. Encienda el altavoz como el último equipo de la cadena de señal.
- Riesgo de daños auditivos. Encender o apagar otros equipos de la cadena de señal puede provocar un pico en la señal de audio. Encienda el altavoz como el último equipo de la cadena de señal.

3.5

SEGURIDAD ELÉCTRICA



- Este equipo es un dispositivo eléctrico de clase I. Asegúrese de que el conductor de protección está conectado a la tierra eléctrica. No desconecte el conductor de protección.
- No puentee el fusible eléctrico.
- Utilice únicamente los fusibles eléctricos recomendados por el fabricante.
- No utilice cables eléctricos que estén pinzados o dañados.
- Enchufe el equipo únicamente a tomas de corriente homologadas, comprobadas y que no presenten daños.
- No utilice la máquina cerca del agua. Asegúrese de que la máquina no quede expuesta a goteras o salpicaduras de agua.
- Asegúrese de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coinciden con los valores indicados por el fabricante.
- Asegúrese de que se han tomado las medidas necesarias contra las sobretensiones (por ejemplo, si cae un rayo).

- En el caso de los equipos con enchufe de salida de tensión, asegúrese de que el consumo total de corriente de todos los equipos conectados no supere el valor especificado por el fabricante.
- Este equipo es adecuado para funcionar con tensión continua.
- Desenchufe el equipo totalmente de la red eléctrica antes de proceder a su mantenimiento, reparación o cuando no se utilice durante largos periodos.
- Los cables eléctricos fijos solo deben ser sustituidos por un técnico de mantenimiento cualificado.

3.6

SEGURIDAD FÍSICA



- Asegúrese de que el equipo y todos los accesorios están bien colocados. Fíjelo para evitar posibles movimientos involuntarios.



- Compruebe todas las rutas de los cables para evitar accidentes por tropiezos.



- Los componentes móviles, como los soportes de montaje, presentan riesgo de lesiones por pinzamiento.

3.7

SEGURIDAD TÉRMICA

- No instale el equipo cerca de fuentes de calor, como radiadores y estufas.
- No tape las rejillas de ventilación.
- A menos que se indique específicamente, mantenga un espacio libre mínimo de al menos 20 centímetros alrededor del equipo.
- A menos que se indique específicamente, mantenga los materiales inflamables, como el papel o la madera, alejados a una distancia mínima de 50 centímetros del equipo.

3.8

SEGURIDAD INALÁMBRICA



El funcionamiento de los radiotransmisores está sujeto a la normativa oficial. Antes de la puesta en marcha, asegúrese de cumplir las directrices vigentes en su región.

El funcionamiento de la radio puede provocar efectos potencialmente peligrosos. No utilice este equipo en zonas sensibles como:

- Hospitales, centros de salud u otros centros de atención sanitaria que prestan atención al paciente con personal y equipos especializados.
- Zonas peligrosas de clase I, II y III.
- Zonas restringidas.
- Instalaciones militares.
- Zonas en las que está prohibido el uso de teléfonos móviles.



La calidad y las prestaciones de las transmisiones de señales inalámbricas dependen de las condiciones ambientales. Todas las especificaciones sobre el alcance se refieren a la operación en campo libre con línea directa visual sin interferencias. El alcance y la estabilidad de la señal pueden verse influidos por:

- Apantallamiento (como muros, edificios metálicos o agua).
- Interferencias
- Saturación del espectro de radio (como las redes inalámbricas potentes).
- Radiación electromagnética (como videowalls LED o reguladores de intensidad de luces).

3.9

SEGURIDAD DEL EQUIPO



- No encienda y apague el equipo en rápida sucesión, porque acortará la vida útil del equipo.
- Los altavoces generan un campo magnético, incluso cuando no están en uso. Algunos dispositivos, como las unidades de disco duro o las tarjetas bancarias, pueden verse afectados por el campo magnético del altavoz. No instale ni transporte estos dispositivos cerca del altavoz.

4 DESCRIPCIÓN

4.1 RESUMEN DEL PRODUCTO

LD Systems MAILA® SUB 15 es un subwoofer de PA activo bass reflex de 15".

CARACTERÍSTICAS

- 1 subwoofer bass reflex de 15" de alta potencia.
- Amplificador integrado con DSP **SysCore®** y 1,25 kW de potencia total.
- Diseño bass reflex con puertos optimizados para el flujo de aire.
- Respuesta en frecuencia (-6 dB): 34 Hz ... fx Hz.
- Control DSP en el equipo o mediante la aplicación gratuita **MAILA** (iOS).
- Preajustes cardioides para reducir la radiación sonora hacia atrás.
- Placa de acoplamiento para montaje con mástil (M20) o **MAILA COL**.
- LED para identificar individualmente los altavoces.
- Apilamiento escalable en el suelo (hasta tres equipos).
- **LogoLink®**: antenas inalámbricas integradas en el logotipo **LD** para conectar aplicaciones.
- Robusta carcasa de madera con revestimiento de poliurea.

4.2 MODELOS DEL PRODUCTO

MAILA® SUB 15 está disponible en 4 modelos:

- **MAILA® SUB 15**: subwoofer de PA activo bass reflex de 15"
- **MAILA® SUB 15 F**: subwoofer de PA activo bass reflex de 15" diseñado con puntos de volado
- **MAILA® SUB 15 P**: subwoofer de PA pasivo bass reflex de 15"
- **MAILA® SUB 15 FP**: subwoofer de PA pasivo bass reflex de 15" diseñado con puntos de volado

4.3 ACCESORIOS OPCIONALES

En la tienda de Adam Hall encontrará los accesorios disponibles para su producto:

<https://www.adamhall.com/shop>

Accesorio	Referencia
MAILA SUB 15 PC Funda protectora acolchada para MAILA SUB 15	LDMAILASUB15PC
MAILA SUB 15 CB Plataforma de transporte para MAILA SUB 15	LDMAILASUB15CB
MAILA DB Extensión de mástil de altavoz para MAILA SPA	LDMAILADB

4.4

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

GENERAL

Parámetro	Valor
Referencia	LDMAILASUB15
Potencia de salida RMS	1.250 W
Clase de amplificador	Clase D
Máx. SPL pico (salva sinusoidal, semiespacio, 1 m, THD ≤ 10 %)	126 dB
Máx. SPL pico (ruido rosa, semiespacio, 1 m, CF 4)	132 dB
Máx. SPL pico (ráfaga senoidal, ancho de banda, semiespacio, 1 m, THD ≤ 10 %)	124 dB
Límite de baja frecuencia	34 Hz
Respuesta en frecuencia (-3 dB)	37 Hz ... fx Hz
Respuesta en frecuencia (-6 dB)	34 Hz ... fx Hz
Respuesta en frecuencia (-10 dB)	31 Hz ... fx Hz
Número de entradas	1
Tipos de conector de entrada	XLR hembra de 3 pines
Número de salidas	1
Tipos de conector de salida	XLR macho de 3 pines
Características de protección	Limitador, sobrecalentamiento, sobrecarga
Color	Negro

BLUETOOTH®

Parámetro	Valor
Versión de Bluetooth®	Bluetooth® 4.2
Características	Control mediante la aplicación

CARACTERÍSTICAS DE LA ENTRADA DE LÍNEA

Parámetro	Valor
Impedancia de entrada (balanceada)	20 kΩ

PROCESAMIENTO DE SEÑAL

Parámetro	Valor
Procesado de audio	Ecualizador paramétrico completo de 10 bandas, línea de retardo, preajustes
Resolución del conversor AD/DA	24 bits
Frecuencia de muestreo del conversor AD/DA	48 kHz

ALTAVOZ DE GRAVES

Parámetro	Valor
Tamaño	15"
Imán	Neodimio
Bobina	4"

ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Parámetro	Valor
Tensión operativa	100-240 Vca, 50 Hz-60 Hz
Consumo (máx.)	750 W
Tipo de fuente de alimentación	Fuente de alimentación conmutada externa
Toma eléctrica	Toma de corriente macho powerCON® de interior

CARCASA

Parámetro	Valor
Diseño	Bass reflex
Número de asas	3
Material del chasis	Contrachapado de abedul
Revestimiento	Poliurea

REFRIGERACIÓN

Parámetro	Valor
Refrigeración del sistema	Refrigeración por convección

CONDICIONES AMBIENTALES

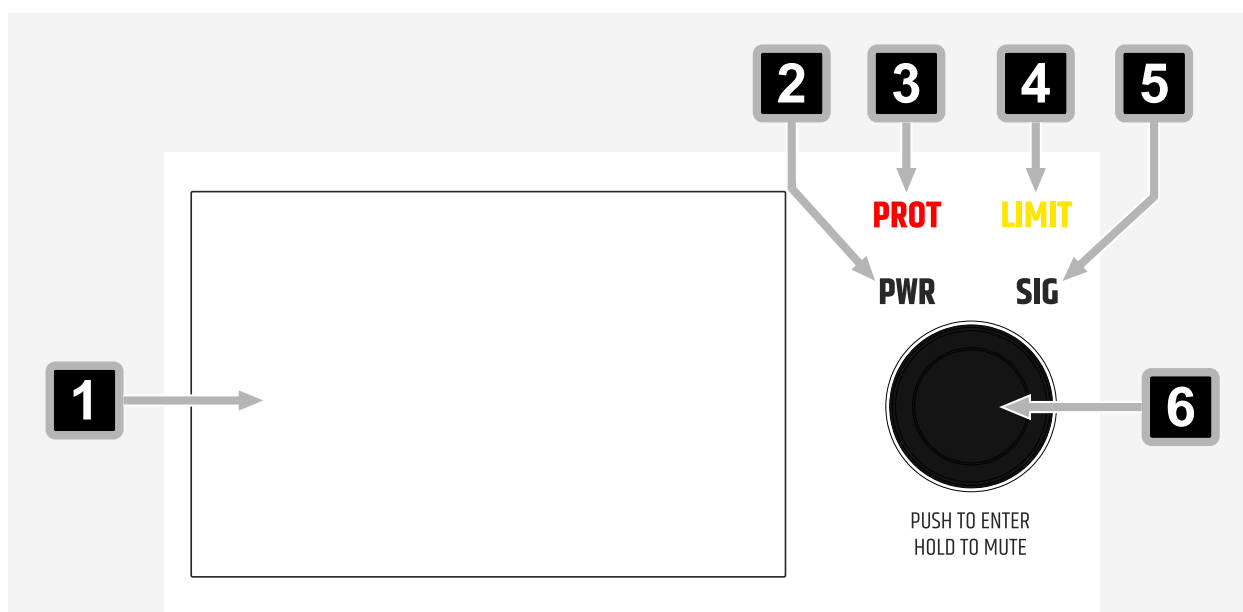
Parámetro	Valor
Temperatura ambiente	0 °C... 40 °C
Humedad máxima (sin condensación)	80 %

DIMENSIONES Y PESO

Parámetro	Valor
Ancho	540 mm
Alto	474 mm
Fondo	761 mm
Peso	38 kg

4.5

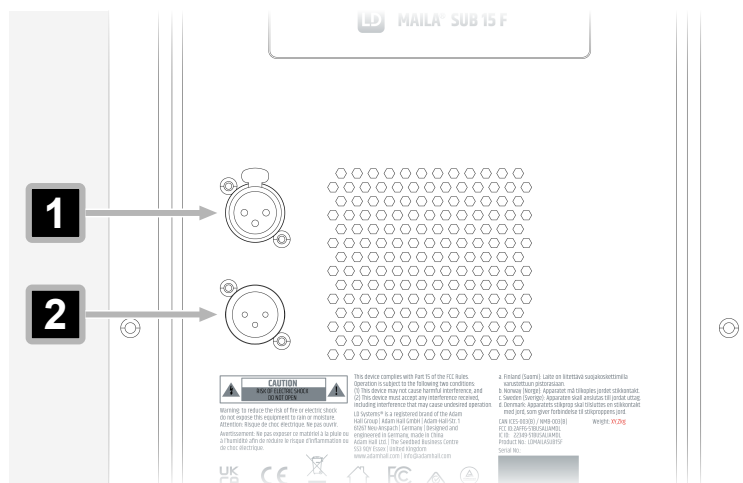
INTERFAZ DE USUARIO



- 1** **Pantalla LCD:** Pantalla principal a color.
- 2** **LED PWR:** Indica si el equipo está encendido o apagado.
- 3** **LED PROT:** Indica si la protección está activa. El equipo está sobrecargado o sobrecalentado. El equipo vuelve a funcionar normalmente al cabo de unos minutos cuando se alcanzan las condiciones operativas normales.
- 4** **LED LIMIT:** Indica si el limitador está activo.
Si el LED **LIMIT** se ilumina brevemente, no es crítico.
Si el LED **LIMIT** se ilumina de manera prolongada o fija, baje el volumen del equipo o reduzca el nivel de la señal de entrada.
- 5** **LED SIG:** Indica que hay una señal de audio en la entrada **INPUT**.
- 6** **Mando pulsador giratorio (MPG):** Controla las opciones de menú que aparecen en pantalla. Manténgalo pulsado durante 2 segundos para silenciar o reactivar el sonido del equipo.

4.6

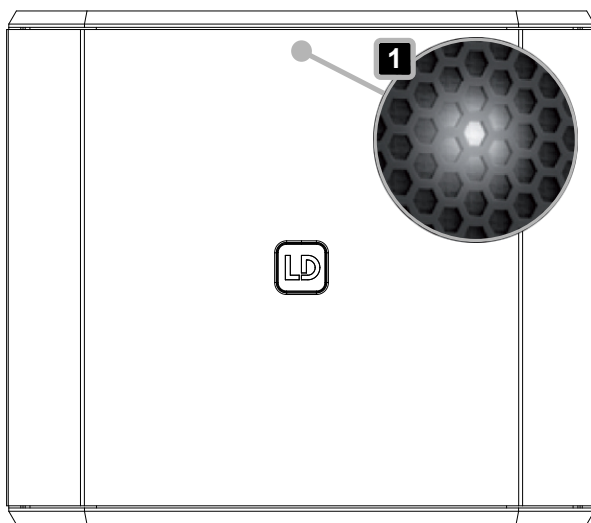
CONEXIONES DE AUDIO



- 1** **INPUT:** Entrada de línea (XLR balanceado de 3 pines)
- 2** **THRU:** Conector de salida (XLR balanceado de 3 pines). Reenvía la señal de entrada de línea.

4.7

LED DE IDENTIFICACIÓN



Active un LED **1** para facilitar la identificación del equipo al configurarlo con la aplicación **MAILA**.



Cuando utilice el subwoofer en una configuración cardioide, la pantalla LCD de la parte posterior del equipo servirá también como LED de identificación.

5 PREPARACIÓN

5.1 CONTENIDO SUMINISTRADO

- Equipo
- Cable eléctrico
- Información de seguridad y cumplimiento
- Guía rápida de inicio

6 INSTALACIÓN

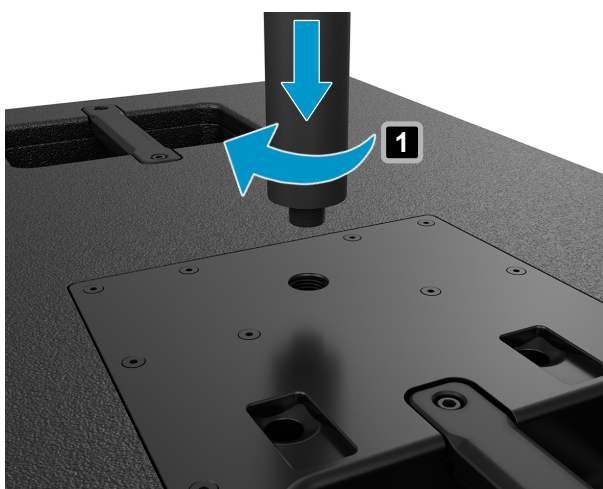
6.1 COLOCACIÓN DEL MÁSTIL DE ALTAVOZ



Peligro por caída de equipos

Riesgo de lesiones graves

- Respete todas las normas de seguridad vigentes en su región relativas a las cargas suspendidas.
- Utilice únicamente mástiles de altavoz con un diámetro de tubo adecuado.
- Asegúrese de que el mástil de altavoz soporta el peso del equipo.
- Asegúrese de que el equipo con el mástil de altavoz está colocado de forma segura sobre una superficie nivelada.

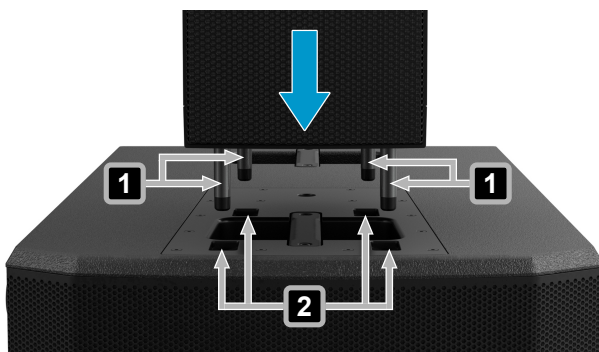


- ✓ Ha colocado firmemente el equipo **MAILA SUB 15** sobre una superficie estable y nivelada.

- 1 Enrosque el mástil del altavoz **MAILA DB. 1**

Ver también:
Accesorios opcionales [► 14]

6.2 FIJACIÓN DE LA COLUMNA DE ALTAVOCES MAILA COL



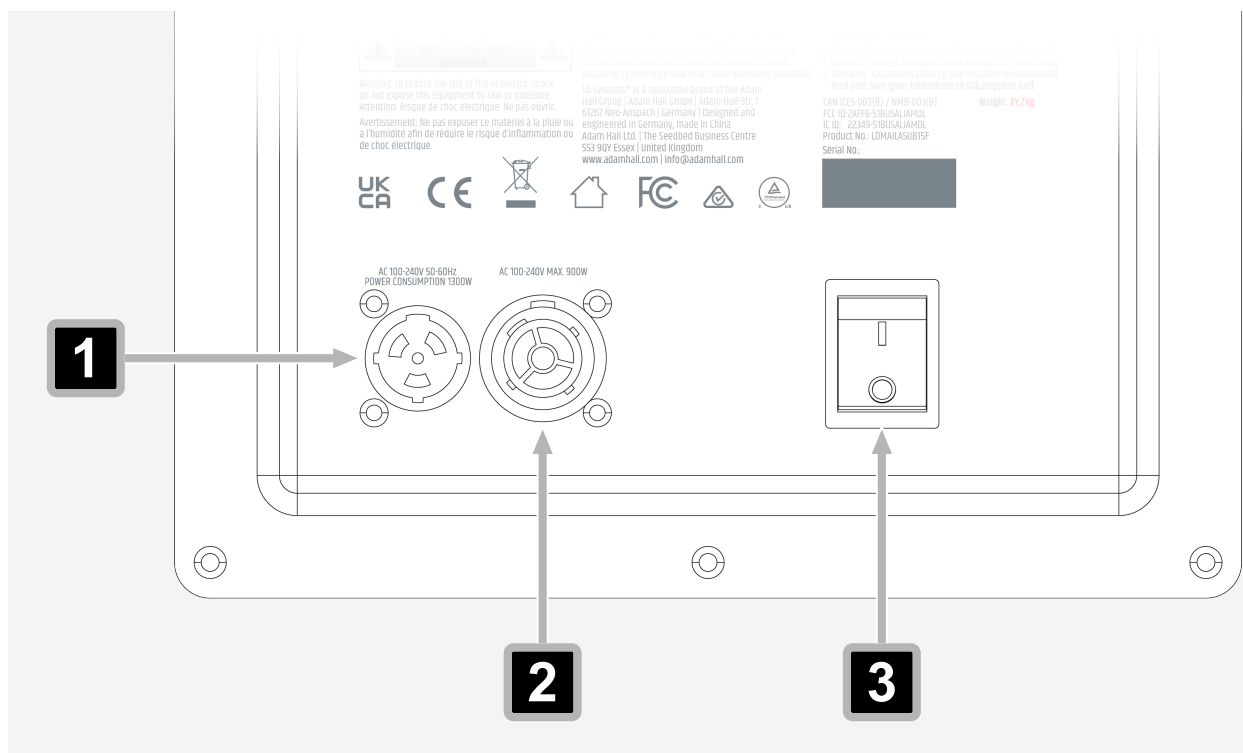
- ✓ Ha colocado firmemente el equipo **MAILA SUB 15** sobre una superficie estable y nivelada.

- 1 Introduzca los 4 pines de acero **1** de la columna de altavoces **MAILA COL** en los 4 orificios de sujeción **2** de la placa de conexión de **MAILA SUB 15**.
- 2 Desplace hacia abajo la columna del altavoz **MAILA COL** lo máximo posible.

7 FUNCIONAMIENTO

7.1 ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

7.1.1 CONECTORES ELÉCTRICOS



- 1** **POWER INPUT:** Conector de entrada de alimentación al equipo (powerCON® TRUE1 macho)
- 2** **POWER OUTPUT:** Conector de salida de alimentación (powerCON® TRUE1 hembra)
- 3** **POWER:** Interruptor de encendido

7.1.2 CONEXIÓN DE UN CABLE ELÉCTRICO



ADVERTENCIA

Tensión de red eléctrica

Riesgo de descarga eléctrica

- a. No utilice cables eléctricos que estén pinzados o dañados.



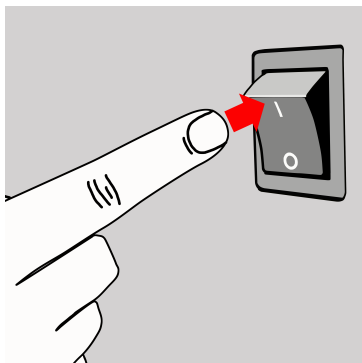
AVISO

Daños en el aparato

- a. Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente coincide con la tensión de funcionamiento del aparato.
- b. Utilice únicamente los cables eléctricos suministrados o cables originales Neutrik powerCON® TRUE1. De lo contrario, no debe enchufar ni desenchufar el aparato bajo carga.

- 1 Enchufe el conector eléctrico en el aparato. Asegúrese de que el conector de bayoneta está colocado correctamente.
- 2 Gire el conector de bayoneta en sentido horario para bloquearlo.
- 3 Enchufe el conector eléctrico a la toma de corriente.

7.1.3 ENCENDIDO/APAGADO DEL EQUIPO



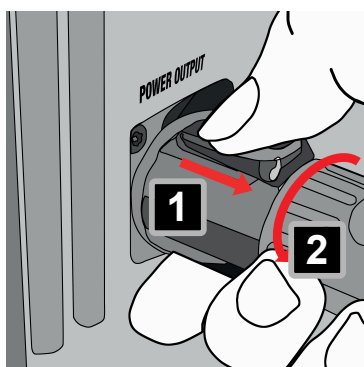
- 1 Cambie el interruptor de la posición  a .
 - ⇒ La pantalla se enciende y el equipo arranca.
 - ⇒ Tras unos segundos, el equipo está operativo.
- 2 Cambie el interruptor de la posición  a .
 - ⇒ El equipo se apaga.

7.1.4 DESCONEXIÓN DEL CABLE ELÉCTRICO



Daños en el aparato

- Asegúrese de que la tensión de la toma de corriente coincide con la tensión de funcionamiento del aparato.
- Utilice únicamente los cables eléctricos suministrados o cables originales Neutrik powerCON® TRUE1. De lo contrario, no debe enchufar ni desenchufar el aparato bajo carga.



- Desconecte primero el conector del cable eléctrico de la toma de corriente.
- Tire de la palanca de bloqueo del conector de bayoneta hacia atrás y sujétela. **1**
- Gire el conector de bayoneta en sentido antihorario. **2**
- Extraiga el conector de bayoneta de la toma.

7.2 LA INTERFAZ DE USUARIO

7.2.1 USO DEL MANDO PULSADOR GIRATORIO

Utilice el **mando pulsador giratorio (MPG)** para acceder a todos los elementos del menú y ajustar los valores.

7.2.1.1 NAVEGACIÓN POR EL MENÚ



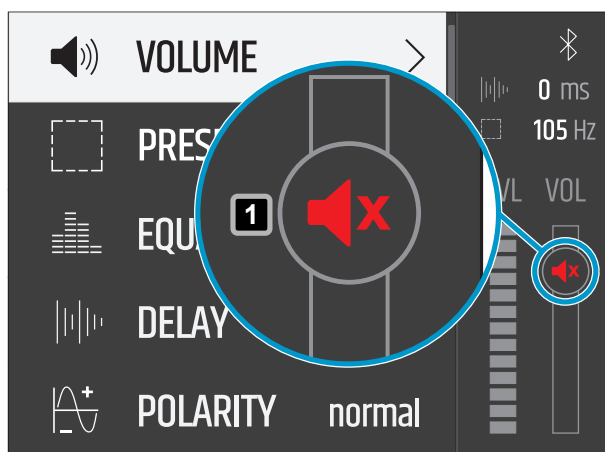
Tras unos 30 segundos de inactividad, se vuelve a la pantalla principal (**VOLUME**).

- Si es necesario, pulse brevemente el **mando pulsador giratorio (MPG)** para volver al menú.
- Gire el **MPG** hasta que se resalte la opción deseada del menú.
- Pulse el **MPG** para entrar al menú resaltado.

7.2.1.2 CAMBIO DE VALORES

- Gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione el valor deseado.
- Pulse el **MPG** para poder cambiar el valor resaltado.
- Gire el **MPG** para cambiar el valor.
- Pulse el **MPG** para confirmar.

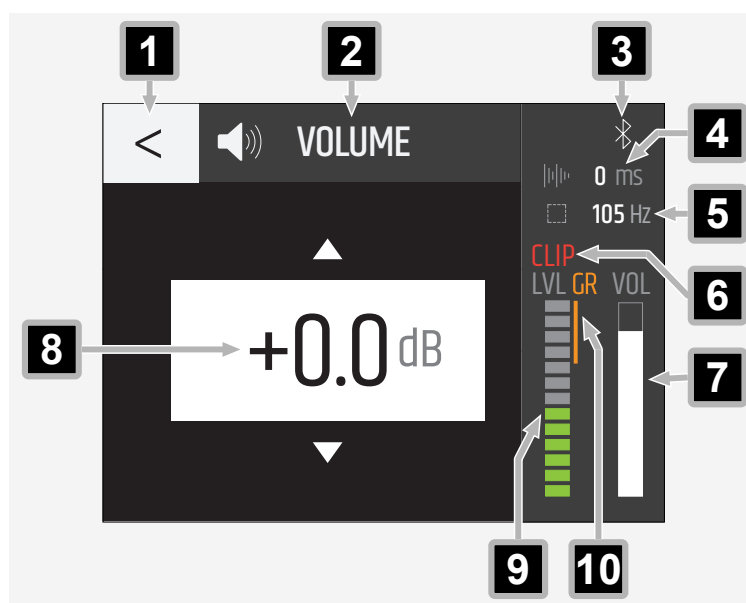
7.2.1.3 MANTENER PULSADO PARA SILENCIAR



- 1 Mantenga pulsado el **mando pulsador giratorio (MPG)** durante unos 2 segundos para activar/deactivar el silenciamiento del equipo.
 ⇒ El icono rojo de silenciamiento **1** indica que el silenciamiento está activado.

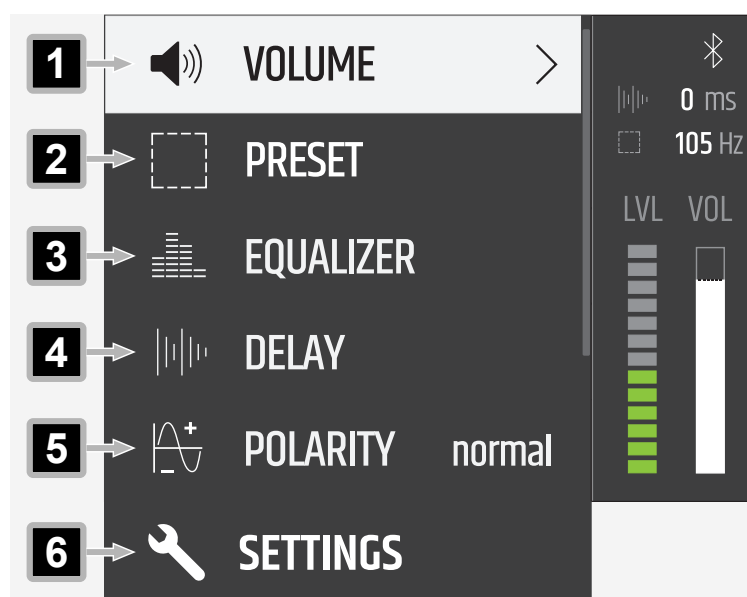
7.3 PANTALLAS DEL EQUIPO

7.3.1 PANTALLA PRINCIPAL/VOLUMEN



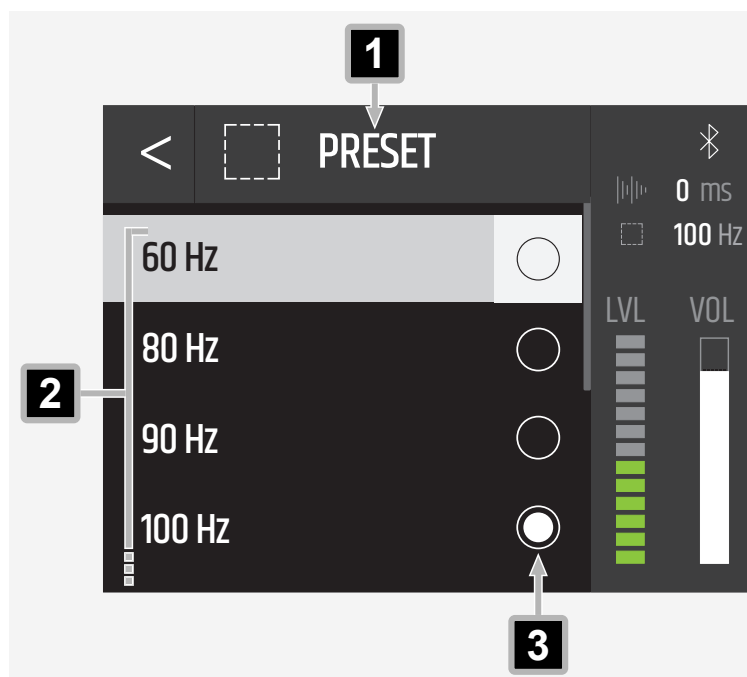
- 1** < : Vuelve al menú
- 2** **Opción de menú:** Indica el menú que está seleccionado.
- 3** : Indica que Bluetooth® está activado.
 : Indica que Bluetooth® está desactivado.
- 4** : Indica el valor de retardo **DELAY** en milisegundos.
- 5** : Indica el nombre del preajuste que está activo.
- 6** **CLIP:** Indica que la etapa de entrada está funcionando por encima del límite de distorsión.
- 7** **VOL:** Indica gráficamente el nivel de volumen.
- 8** **Nivel de volumen:** Indica el nivel de volumen en dB.
- 9** **LVL:** Medida del nivel de señal de 12 segmentos
- 10** **GR:** Indica la reducción de ganancia en el limitador integrado.

7.3.2 PANTALLA DEL MENÚ PRINCIPAL



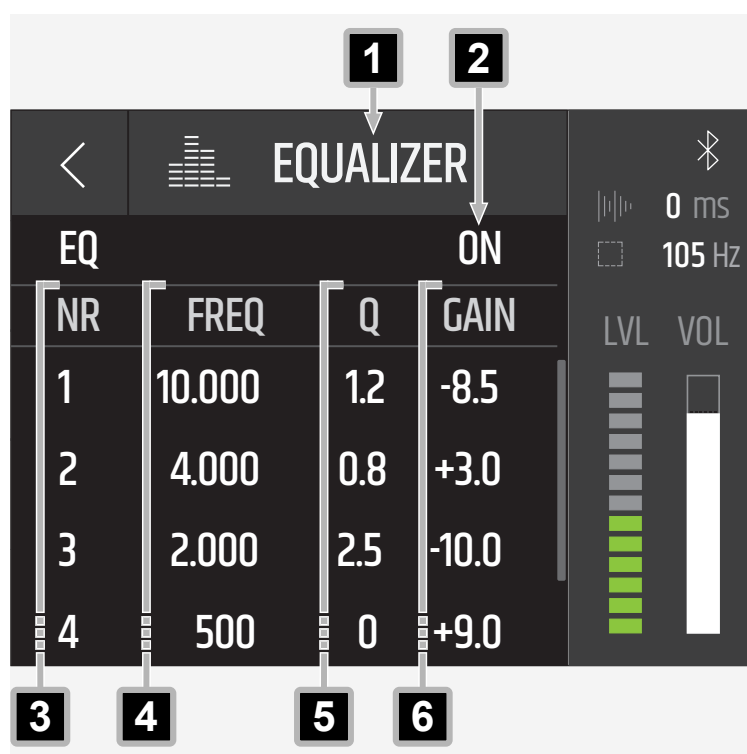
- 1** **VOLUME:** Abre el ajuste de volumen
- 2** **PRESET:** Abre la selección de preajustes
- 3** **EQUALIZER:** Abre el ecualizador
- 4** **DELAY:** Abre los ajustes de retardo
- 5** **POLARITY:** Cambia la polaridad a **normal** o **inverted**.
- 6** **SETTINGS:** Abre los ajustes del sistema.

7.3.3 PANTALLA PRESET (PREAJUSTES)



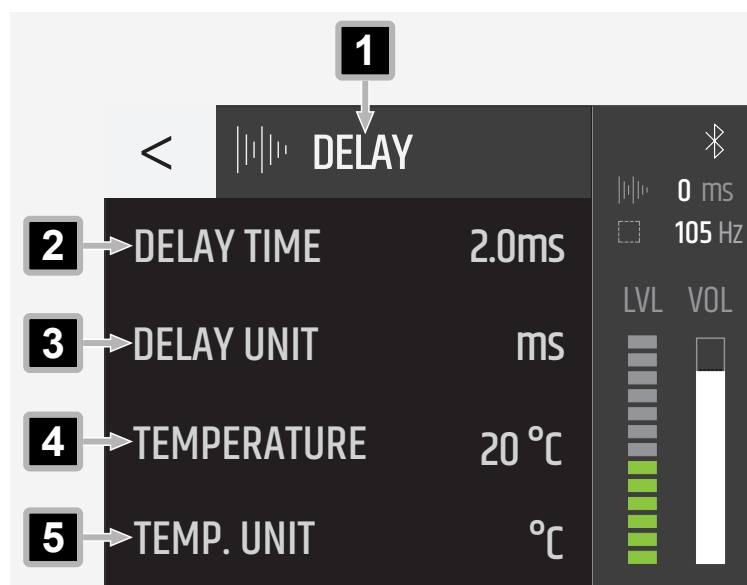
- 1** **Opción de menú:** Indica el menú que está seleccionado.
- 2** **Lista de preajustes:** Muestra los preajustes disponibles.
- 3** : Indica el preajuste seleccionado.

7.3.4 PANTALLA EQUALISER (ECUALIZADOR)



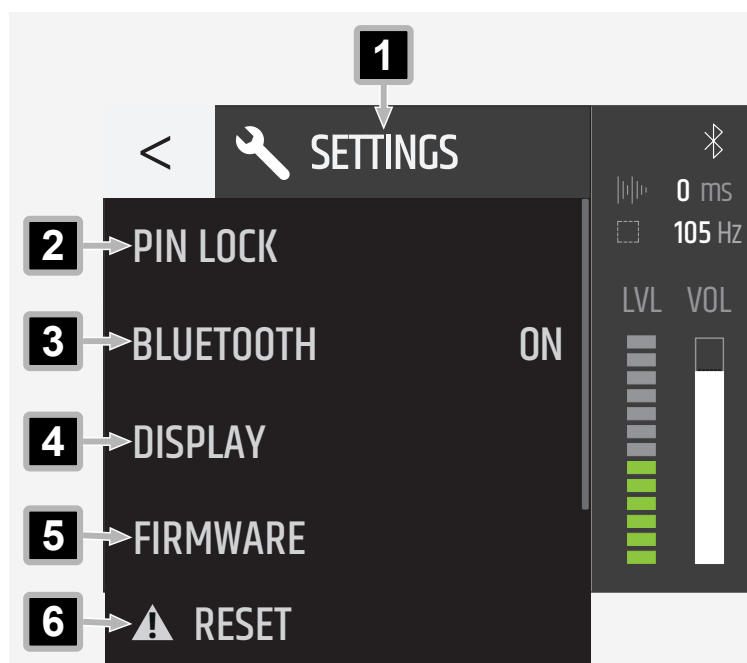
- 1** **Opción de menú:** Indica el menú que está seleccionado.
- 2** **ON:** Activa o desactiva el ecualizador.
- 3** **NR:** Indica el número de la banda del ecualizador correspondiente (1 ... 10).
- 4** **FREQ:** Ajusta la frecuencia de la banda del ecualizador correspondiente (30 Hz ... 20.000 Hz).
- 5** **Q:** Ajusta el factor Q para la banda del ecualizador correspondiente (0,1 ... 10.0). Además, se dispone de un filtro shelving de bajos para la banda de ecualización 1 y de un filtro shelving de altos para la banda de ecualización 10.
- 6** **GAIN:** Ajusta la ganancia de la banda del ecualizador correspondiente (-20 ... +10).

7.3.5 PANTALLA DELAY (RETARDO)



- 1** **Opción de menú:** Indica el menú que está seleccionado.
- 2** **DELAY TIME:** Ajusta el tiempo de retardo en la unidad de medida **DELAY UNIT** seleccionada **3**.
- 3** **DELAY UNIT:** Establece la unidad de medida del retardo **DELAY TIME** **2** (**ms**: milisegundos; **m**: metros; **feet**: pies)
- 4** **TEMPERATURE:** Establece la temperatura ambiente en la unidad de medida **TEMP. UNIT** seleccionada **5**.
- 5** **TEMP. UNIT:** Establece la unidad de medida de **TEMPERATURE** **4** (°C, °F).

7.3.6 PANTALLA SETTINGS (AJUSTES)



- 1** **Opción de menú:** Indica el menú que está seleccionado.
- 2** **PIN LOCK:** Abre los ajustes de bloqueo del PIN.
- 3** **BLUETOOTH:** Activa/desactiva el Bluetooth®.
- 4** **DISPLAY:** Abre los ajuste de pantalla.
- 5** **FIRMWARE:** Abre la pantalla con información del firmware.
- 6** **RESET:** Abre las opciones de reinicio.

7.4 APLICACIÓN PARA MÓVILES

7.4.1 ACERCA DE LA APLICACIÓN MAILA

La aplicación MAILA permite configurar todos los ajustes de cada equipo **MAILA**, así como enviarles actualizaciones de firmware de forma inalámbrica.



Bluetooth® debe estar activado para poder acceder a los equipos **MAILA** a través de la aplicación MAILA.

7.4.2 DESCARGA DE LA APLICACIÓN PARA IPAD



Visite la App Store de Apple para descargar la aplicación del equipo y poder utilizar funciones y características avanzadas.

7.4.3 ACTUALIZACIÓN DEL FIRMWARE

Para comprobar la versión de firmware instalada en su dispositivo y actualizar el firmware si es necesario, utilice **UPDATE MANAGER** en la aplicación MAILA.

7.5 CONECTORES DE ENTRADA

7.5.1 CONEXIÓN DE UNA FUENTE DE ENTRADA



PRECAUCIÓN

Altos niveles de presión sonora

Riesgo de daños auditivos

- Asegúrese de que el silencio está activado antes de conectar una fuente de entrada.
- Antes de conectar una fuente de señal a la entrada, asegúrese de que el volumen está bajado a tope.



AVISO

Altos niveles de presión sonora

Daños en el altavoz.

- A la entrada de línea debe conectar solo equipos de nivel de línea, como mesas de mezclas.

✓ Cable XLR de 3 pines

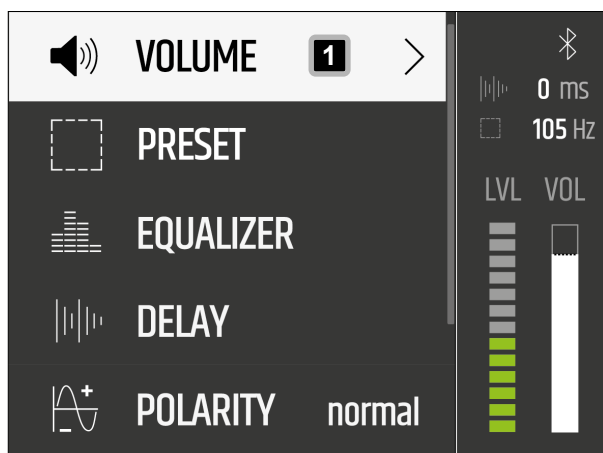
- 1 Baje el volumen de la fuente de señal.
- 2 Silencie el equipo.
- 3 Conecte la fuente de señal de línea al conector **INPUT**.
- 4 Desactive el silencio del equipo.
- 5 Suba el volumen de la fuente de señal.

Ver también:

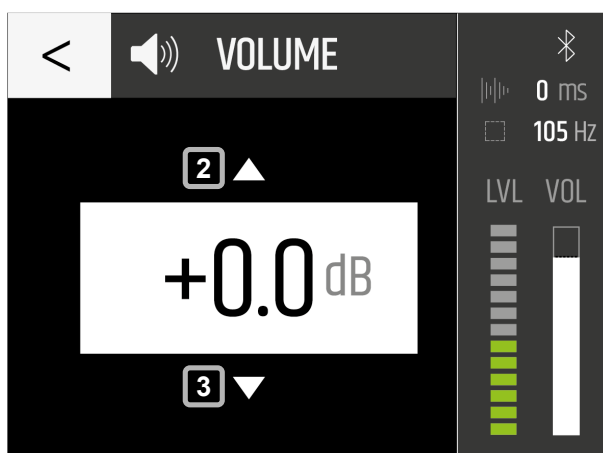
Mantener pulsado para silenciar [▶ 24]

7.6 REPRODUCCIÓN DE AUDIO

7.6.1 AJUSTE DEL VOLUMEN



- 1 Gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **VOLUME 1**.
 - 2 Pulse el **MPG**.
- ⇒ Se mostrará la pantalla **VOLUME**.



- 3 Gire el **MPG** en el sentido horario para subir el volumen **2** o en sentido contrario para bajarlo **3**.

7.7 CONECTORES DE SALIDA

7.7.1 SALIDA DE LÍNEA THRU

La salida de línea balanceada **THRU** del equipo **MAILA SUB 15** reenvía la señal de entrada de línea.

7.7.2 CONEXIÓN DE SUBWOOFERS

A continuación se indica cómo conectar 3 subwoofers. Aplique el mismo principio a otras configuraciones.

✓ Cable(s) XLR de 3 pines

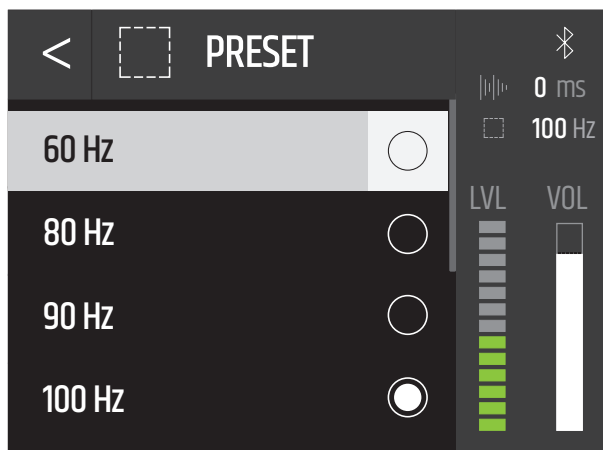
- 1 Conecte el conector **THRU** del subwoofer que está conectado a la fuente de señal de entrada al conector **INPUT** del segundo subwoofer.
- 2 Conecte el conector **THRU** del segundo subwoofer al conector **INPUT** del tercer subwoofer.

7.8 PREAJUSTES

7.8.1 CARGA DE UN PREAJUSTE



- 1 Gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **PRESET**. **1**
- 2 Pulse el **MPG**.



⇒ Se mostrará la pantalla **PRESET**.

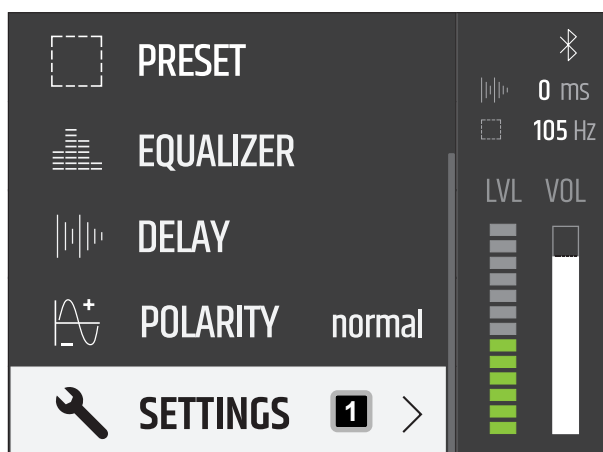
3 Gire el **MPG** hasta que se seleccione el preajuste deseado.

4 Pulse el **MPG** para confirmar.

⇒ Se activa el preajuste.

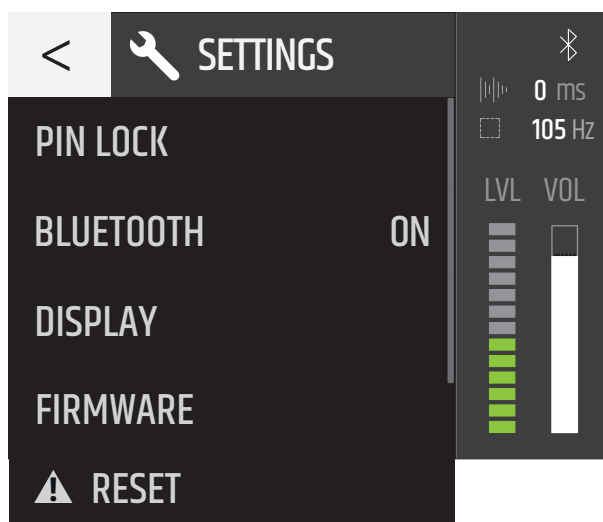
7.9 CONFIGURACIÓN DEL SISTEMA

7.9.1 ENTRADA AL MENÚ SETTINGS



1 Gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **SETTINGS**. **1**

2 Pulse el **MPG**.

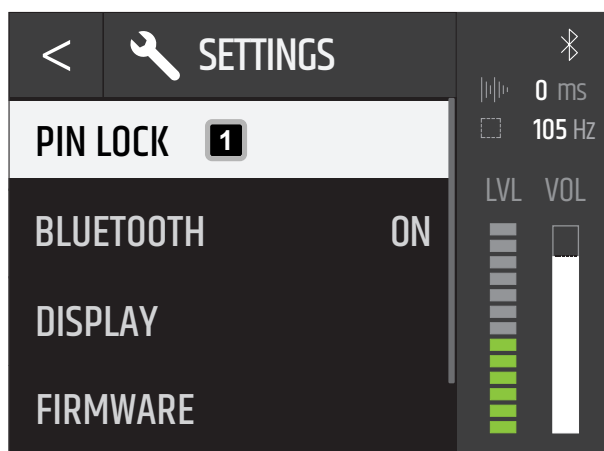


⇒ Se mostrará el menú **SETTINGS**.

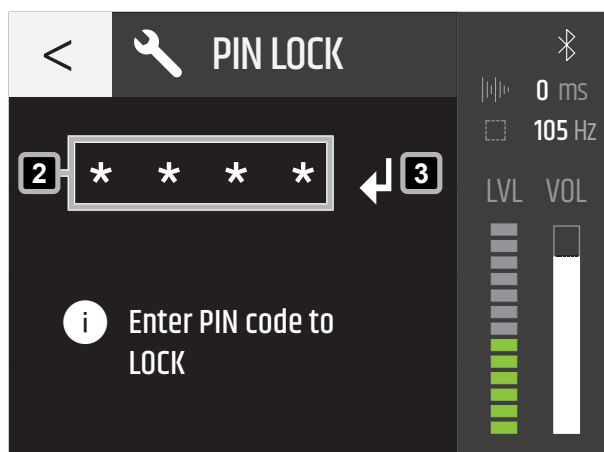
7.9.2 PIN LOCK (BLOQUEO POR PIN)

Active la función **PIN LOCK** para proteger el subwoofer de un funcionamiento accidental y no autorizado.

7.9.2.1 ACTIVACIÓN DE LA FUNCIÓN PIN LOCK (BLOQUEO POR PIN)



- 1 En el menú **SETTINGS**, gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **PIN LOCK**. **1**
- 2 Pulse el **MPG**.



⇒ Se mostrará la pantalla **PIN LOCK**.

- 3 Gire el **MPG** hasta que se resalte el primer dígito * de los cuatro **2**.
- 4 Pulse el **MPG**.
- 5 Gire el **MPG** para cambiar el dígito (0 ... 9).
- 6 Pulse el **MPG** para confirmar el dígito.
⇒ La selección saltará al siguiente dígito.
- 7 Repita los pasos anteriores hasta que haya introducido y confirmado los 4 dígitos **2**.
⇒ La selección saltará a **↩ 3**.
- 8 Pulse el **MPG** para confirmar el PIN.

Ver también:

Entrada al menú **SETTINGS** [▶ 34]

7.9.2.2 RESTABLECIMIENTO DE PIN LOCK

- 1 Apague el equipo.
- 2 Mantenga pulsado el **mando pulsador giratorio (MPG)** y encienda el equipo.
- 3 Mantenga pulsado el **MPG** hasta que el equipo se haya iniciado.
⇒ Se ha restablecido la función **PIN LOCK**.

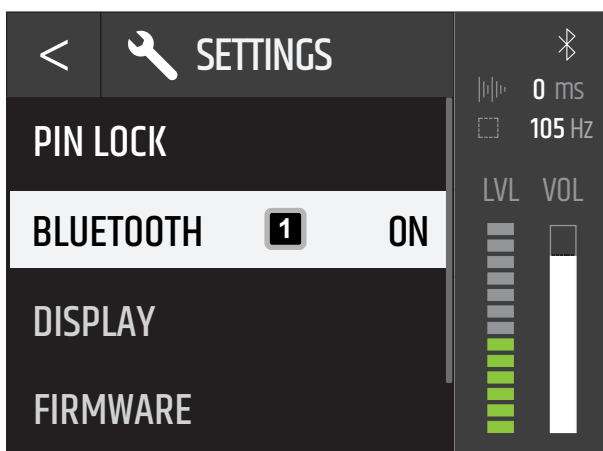
Ver también:

Entrada al menú **SETTINGS** [▶ 34]

7.9.3 ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN DE BLUETOOTH®



Bluetooth® debe estar activado para poder acceder a los equipos **MAILA** a través de la aplicación MAILA.



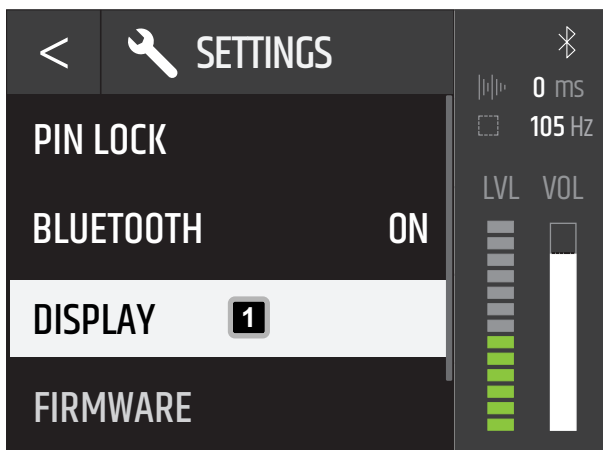
- 1 En el menú **SETTINGS**, gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **BLUETOOTH**. **1**
- 2 Pulse el **MPG**.
- 3 Gire el **MPG** para **activar** o **desactivar** Bluetooth®.

Ver también:

Entrada al menú SETTINGS [► 34]

7.9.4 AJUSTES DE PANTALLA

7.9.4.1 ENTRADA A LOS AJUSTES DE PANTALLA



- 1 En el menú **SETTINGS**, gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **DISPLAY**. **1**
⇒ Se mostrará la pantalla **DISPLAY**.

7.9.4.2 AJUSTE DEL BRILLO DE LA PANTALLA



- 1 En el menú **DISPLAY**, gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **BRIGHTNESS. 1**
- 2 Pulse el **MPG**.
- 3 Gire el **MPG** para ajustar el valor entre el 10 % y el 100 %.
- 4 Pulse el **MPG** para confirmar.

Ver también:

Entrada a los ajustes de pantalla [▶ 36]

7.9.4.3 ACTIVACIÓN O DESACTIVACIÓN DEL SALVAPANTALLAS

Cuando se activa el salvapantallas, la pantalla se apagará después de aproximadamente 1 minuto de inactividad.



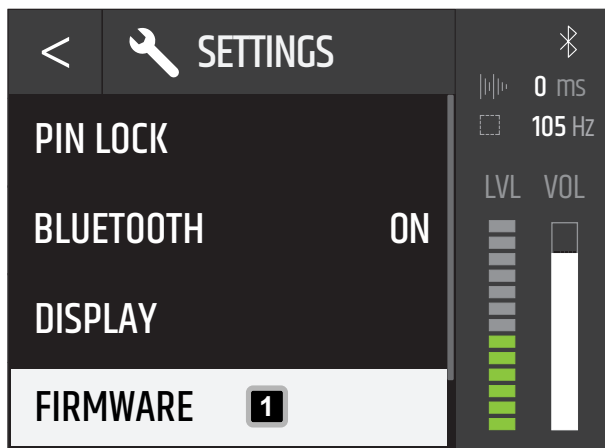
- 1 En el menú **DISPLAY**, gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **SCREENSAVER. 1**
- 2 Pulse el **MPG**.
- 3 Gire el **MPG** para activar o desactivar el salvapantallas (**active, inactive**).
- 4 Pulse el **MPG** para confirmar.

Ver también:

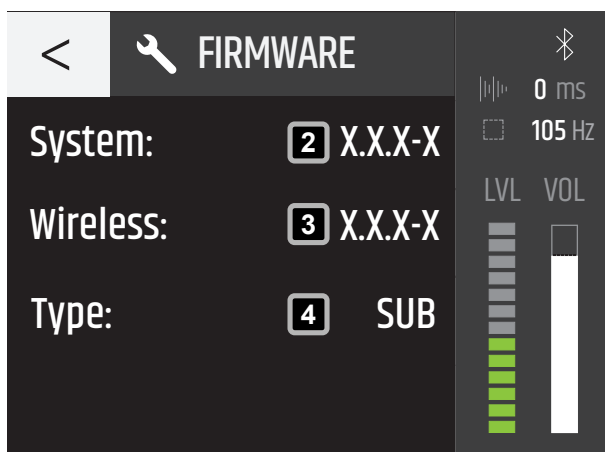
Entrada a los ajustes de pantalla [▶ 36]

7.9.5 INFORMACIÓN SOBRE EL FIRMWARE

La pantalla **FIRMWARE** proporciona información sobre la versión y el tipo del firmware utilizado.



- 1 En el menú **SETTINGS**, gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **FIRMWARE. 1**
- 2 Pulse el **MPG**.



⇒ Se mostrará la pantalla **FIRMWARE**.

- 2 Versión del firmware del sistema
- 3 Versión del firmware del módulo inalámbrico
- 4 Tipo de firmware instalado

Ver también:

Entrada al menú **SETTINGS** [▶ 34]

7.10 CONFIGURACIONES DE ALTAVOCES

7.10.1 CONFIGURACIONES MÁXIMAS DE APILAMIENTO EN EL SUELO

Para evitar que los altavoces vuelquen cuando están apilados en el suelo, respete las configuraciones máximas permitidas.



Las mismas configuraciones máximas se aplican cuando se utilizan varios subwoofers.

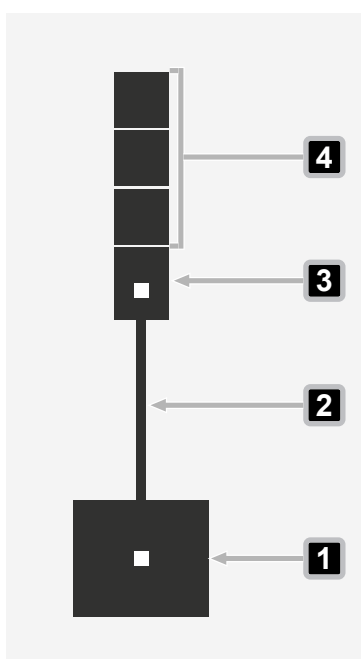
7.10.1.1 CONFIGURACIÓN MÁXIMA: MAILA SUB 15 CON MÁSTIL DE ALTAVOZ



Caída de objetos

Riesgo de lesiones graves

- Respete todas las normas de seguridad vigentes en su región.
- Respete las configuraciones máximas permitidas.
- Asegúrese de que el equipo está colocado de forma segura sobre una superficie nivelada.



- MAILA SUB 15**
- MAILA DB:** Extensión de mástil de altavoz para **MAILA SPA**
- MAILA SPA**
- Máximo 3 **MAILA SAT**

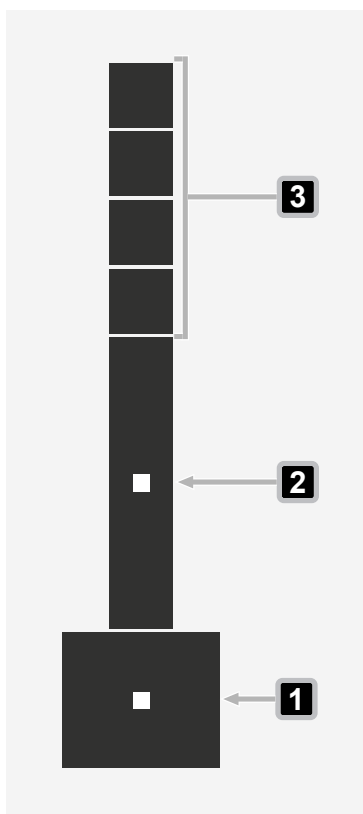
7.10.1.2 CONFIGURACIÓN MÁXIMA: MAILA SUB 15 CON MAILA COL



Caída de objetos

Riesgo de lesiones graves

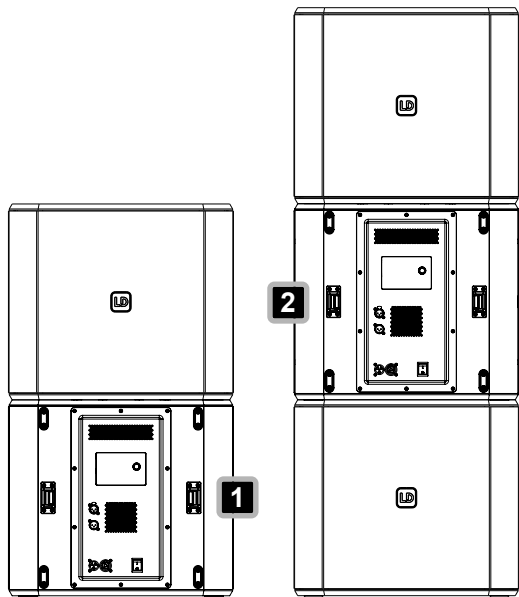
- Respete todas las normas de seguridad vigentes en su región.
- Respete las configuraciones máximas permitidas.
- Asegúrese de que el equipo está colocado de forma segura sobre una superficie nivelada.



- 1** MAILA SUB 15
- 2** MAILA COL
- 3** Máximo 4 MAILA SAT

7.10.2 CONFIGURACIÓN CARDIOIDE DE SUBWOOFERS

7.10.2.1 CONFIGURACIONES CARDIOIDE DE SUBWOOFERS



- MAILA SUB 15** ofrece dos opciones para la configuración cardioide de subwoofers:
- Cuando utilice 2 subwoofers, oriente hacia atrás el subwoofer inferior **1**.
 - Cuando utilice 3 subwoofers, oriente hacia atrás el subwoofer del medio **2**.

7.10.2.2 PREAJUSTES PARA LA CONFIGURACIÓN CARDIOIDE

Utilice los siguientes preajustes para subwoofers en una configuración cardioide.

Subwoofer(s) apuntando al frente	105 Hz System
Subwoofer orientado hacia atrás	105 Hz Cardioid

8 MANTENIMIENTO

8.1 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa	Solución
Señal de entrada distorsionada	Dispositivo defectuoso conectado a la entrada	Compruebe con otro dispositivo si el problema persiste.
	Cable defectuoso	Pruebe con otro cable si el problema persiste.
El LED LIMIT se ilumina de forma prolongada o fija	El nivel de entrada es demasiado alto	Reduzca el nivel del dispositivo de entrada.
		Baje el nivel de VOLUME .
El LED PROT se ilumina y el subwoofer se silencia automáticamente	El subwoofer está sobrecargado o sobrecalentado	Tras volver a las condiciones normales de funcionamiento, el equipo volverá a estar operativo al cabo de unos minutos.

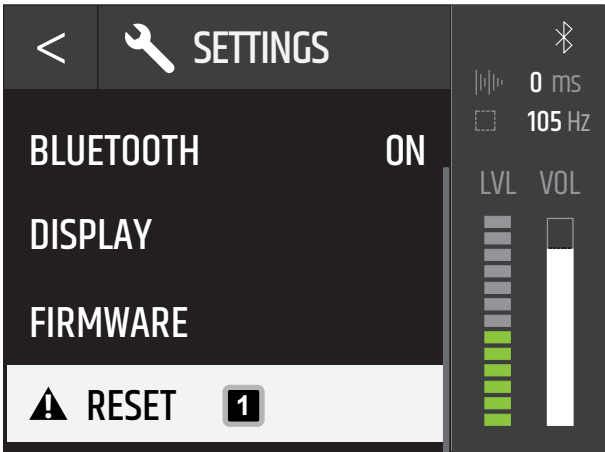
Ver también:
Interfaz de usuario [▶ 17]
Ajuste del volumen [▶ 32]

8.2 RESTABLECIMIENTO DEL EQUIPO



AVISO

Pérdida de datos
Al restablecer el equipo, se perderán todos los ajustes.
a. Restablezca el equipo solo si es consciente de la pérdida de datos.



- ✓ Desea restablecer el equipo y es consciente de la pérdida de datos.
- 1 En el menú **SETTINGS**, gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **RESET**. **1**



⇒ Se mostrará la pantalla **RESET**.

2 Gire el **mando pulsador giratorio (MPG)** hasta que se seleccione **RESET** **2**.

3 Pulse el **MPG**.

⇒ El restablecimiento de fábrica se ejecuta y el equipo se reiniciará.

8.3

MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO



PRECAUCIÓN

Tensión de red eléctrica

Riesgo de descarga eléctrica

- Desenchufe el equipo totalmente de la red eléctrica antes de proceder a su mantenimiento.



AVISO

Daños en el equipo y anulación de la garantía

- Para la limpieza no utilice agentes de limpieza, desinfectantes, alcohol ni agentes con efecto abrasivo.

Lleve a cabo periódicamente las medidas de mantenimiento que se indican a continuación. La frecuencia de limpieza depende del entorno en el que se utilice el equipo. Los ambientes húmedos o sucios provocan más suciedad y deterioro.

INSPECCIÓN VISUAL

Compruebe los siguientes puntos antes de poner en marcha el equipo.

- **⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de descarga eléctrica.** Compruebe si los cables eléctricos presentan daños o algún deterioro en el material.
- Compruebe todas las entradas y salidas de aire para detectar posibles daños, polvo o restos de suciedad.
- Compruebe todos los tornillos y tapas exteriores para detectar signos de corrosión, daños o desgaste excesivo.
- Compruebe que todos los conectores y las tapas protectoras de goma no presentan daños, polvo o restos de suciedad.
- **⚠ ¡ADVERTENCIA! Riesgo de caída de objetos.** Compruebe que todos los tornillos, fijaciones y puntos de anclaje estén bien apretados.

LIMPIEZA

- Limpie la superficie de la carcasa con un paño de algodón limpio y húmedo que no suelte pelusa. Limpie todo el exceso de humedad.

- **⚠ ¡AVISO! No utilice aire comprimido.** Limpie las entradas y salidas de aire con un paño de algodón húmedo y limpio que no suelte pelusa para eliminar los restos de polvo y suciedad.
- Limpie el polvo y la suciedad de todos los contactos del enchufe utilizando un paño de algodón seco que no suelte pelusa.

8.4 CÓMO ALMACENAR EL EQUIPO

Guarde el equipo en un entorno seco y limpio. Si va a guardar los componentes individuales del equipo, utilice fundas, bolsas y estuches protectores especiales. Encontrará este tipo de accesorios para su producto en la tienda de Adam Hall (<https://www.adamhall.com/shop>).

9 RECICLAJE

9.1

ELIMINACIÓN DE EMBALAJES



1. El embalaje puede reciclarse a través de los métodos habituales de eliminación de residuos.
2. Separa el embalaje de acuerdo con las normas de eliminación de residuos y las normas de reciclaje aplicables en su país.

9.2

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS



1. Este aparato está sujeto a la Directiva europea sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos, en su versión modificada. Directiva RAEE sobre Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos. Los aparatos usados no deben depositarse en la basura doméstica. El aparato usado debe desecharse a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o de una instalación municipal de eliminación de residuos. Respete la normativa vigente en tu país.
2. Respete todas las leyes de eliminación aplicables en tu país.
3. Como cliente particular, puede obtener información sobre las opciones de eliminación respetuosas con el medioambiente en el establecimiento donde ha adquirido el producto o de las autoridades regionales competentes.
4. Los minoristas suelen estar obligados legalmente a aceptar la devolución de los artículos sin coste alguno.
5. Los aparatos usados que contienen sustancias nocivas están etiquetados con el símbolo de un cubo de basura tachado.
6. Encontrará información actualizada sobre la tasa de recogida en la siguiente página web:

https://environment.ec.europa.eu/topics/waste-and-recycling/waste-electrical-and-electronic-equipment-weee_en

ÉNDICE

A

Accesorios	14
Accesorios opcionales	14
Ajustes	34
Bluetooth®	31, 36
Pantalla	36
PIN Lock	35
Alimentación eléctrica	22, 23
Almacenamiento	44
Apilamiento en el suelo	39
Aplicación	31
Aplicación para móvil	31

B

Bluetooth®	31, 36
Brillo	37

C

Cable eléctrico	22, 23
Características técnicas	15, 16, 17
Conectar	
Alimentación eléctrica	22
Conectores de salida	33
Conexión	
Entrada de línea	32
Salida	33
Conexiones de entrada	32
Configuraciones	
Apilamiento en el suelo	39
Configuraciones de altavoces	39
Contenido suministrado	19
Customer Service	6

D

Desconexión de la alimentación eléctrica	23
--	----

E

Encender/apagar	22
-----------------	----

F

Firmware	
Actualizar	31
Versión	38

L

La aplicación MAILA	31
LED de identificación	18
Limpieza	43

P

Pantalla	
Ajustes	36
Brillo	37
Producto	14
Salvapantallas	37
PIN Lock	35
Activación	35
Restablecimiento	35
powerCON®	22, 23

R

Restablecimiento (Reset)	42
Restablecimiento de fábrica	42

S

Salida THRU	33
Salvapantallas	37
Solución de problemas	42

V

Volumen	33
Volumen principal	33

